

JICA 日系社会シニア海外協力隊の小澤道子です。アルゼンチンからお便りします。

新年、おめでとうございます。

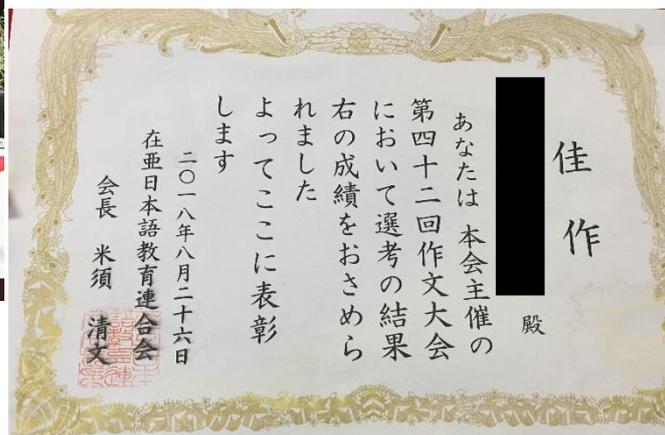
早いもので、JICA 日系社会シニア海外協力隊としての 私の任期は あと半年を残すばかりとなりました。

振り返ってみると最初の1年は、一生懸命頑張ったつもりでしたが、文化の違い、認識の違いなどで、なかなかうまくいかないことも多々ありました。

しかし、1年目を過ぎたころからサルタ日本語学園の風土・文化にも慣れ、学生たちとも信頼関係を築くことができました。あと6カ月でお別れかと思うと何か後ろ髪が引かれる思いです。

この1年間の私の活動における成果は、学校として初めて参加した日本語能力試験(英語の TOEIC のような資格試験です)に全員合格したこと、そして、これも初めて参加した在亜日本語教育連合会主催の作文コンテストで佳作をとったことです(最優秀書一人、優秀賞一人、佳作二人)。日本語能力試験では、一人満点を取りました。

12月21日、これを祝って学校で授賞式を行いましたので、そのときの写真を見てください。みんな本当に良い笑顔ですね。私も、目に見える形で成果をあげることができてほっとしたと同時にとても幸せでした。





  
**N5**  
 日本語能力認定書  
**CERTIFICATE**  
**JAPANESE-LANGUAGE PROFICIENCY**

氏名 Name [REDACTED]  
 生年月日 (y/m/d) Date of Birth [REDACTED]  
 受験地 Test Site アルゼンチン Argentina

上記の者は2018年7月に独立行政法人国際交流基金および公益財団法人日本国際教育支援協会が実施した日本語能力試験 N5 レベルに合格したことを証明します。  
 2018年8月19日  
*This is to certify that the person named above has passed Level N5 of the Japanese-Language Proficiency Test given in July 2018, jointly administered by the Japan Foundation and Japan Educational Exchanges and Services.*  
 August 19, 2018

独立行政法人 国際交流基金 公益財団法人 日本国際教育支援協会  
 理事長 安藤 裕 理事長 井上 正幸  
 Hiroyasu Ando Masayuki Inoue  
 President President  
 The Japan Foundation Japan Educational Exchanges and Services



レベル Level  
**日本語能力試験**  
**認定結果及び成績に関する証明書**  
**JAPANESE-LANGUAGE PROFICIENCY TEST**  
**CERTIFICATE OF RESULT AND SCORES**

独立行政法人 国際交流基金 公益財団法人 日本国際教育支援協会  
 理事長 安藤 裕 理事長 井上 正幸  
 Hiroyasu Ando Masayuki Inoue  
 President President  
 The Japan Foundation Japan Educational Exchanges and Services

2018年7月1日 に、独立行政法人国際交流基金及び公益財団法人日本国際教育支援協会が実施した日本語能力試験に関し、認定結果及び成績を次のとおり証明します。  
 This is to certify the result and the scores of Japanese-Language Proficiency Test given on July 1, 2018, jointly administered by the Japan Foundation and Japan Educational Exchanges and Services.

発行日 Date of Issue(y/m/d)	2018/08/19		
受験番号 Registration No.	<span style="background-color: black; color: black;">[REDACTED]</span>		
氏名 Name	<span style="background-color: black; color: black;">[REDACTED]</span>		
生年月日 Date of Birth(y/m/d)	<span style="background-color: black; color: black;">[REDACTED]</span>		
受験地 Test Site	アルゼンチン Argentina		
レベル Level	N5		
結果 Result	合格 Passed		
認定番号 Certification No.	N5A200647A		

得点区別得点 Scores by Scoring Section		総合得点 Total Score	パーセンタイル順位 Percentile Rank
言語知識 (文字・語彙・文法)・読解 Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) - Reading	聴解 Listening		
120 / 120	60 / 60	180 / 180	99.7

あっ、私の自慢話のようになってしまいましたね。

では、新年ですので、サルタ日本語学園のかわいい女子学生達の写真を見てください。  
生粋のアルゼンチン人なのに日本人以上に、よく浴衣が似合っていますね。

